

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "компетентные органы Сторон":

с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации, а в части контроля выполнения условий, предусмотренных статьями 11 и 12 настоящего Соглашения, - также Министерство внутренних дел Российской Федерации;

с Турецкой Стороны - Министерство транспорта и инфраструктуры Турецкой Республики, Генеральная дирекция регулирования автомобильного транспорта.

В случае если компетентные органы одной Стороны или их названия будут изменены, информация об этом незамедлительно передается другой Стороне по дипломатическим каналам;

2) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством этого государства к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров и грузов;

3) "автотранспортное средство" - находящееся во владении, пользовании перевозчика на праве собственности либо на ином законном основании механическое транспортное средство: при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач, автомобильный тягач с полуприцепом;

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя, возможно с прицепом для перевозки багажа;

4) "перевозка" - передвижение груженого или порожнего автотранспортного средства;

5) "территория государства Стороны" - территория Российской Федерации или территория Турецкой Республики;

6) "регулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом между территориями государств Сторон в соответствии с согласованными компетентными органами Сторон маршрутами следования, расписаниями движения, тарифами и пунктами остановок;

7) "нерегулярная перевозка пассажиров" - перевозка пассажиров автобусом, не подпадающая под понятие "регулярная перевозка пассажиров";

8) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль;

9) "двусторонняя перевозка" - перевозка пассажиров или грузов, при которой пункт отправления (пункт погрузки) находится на территории государства одной из Сторон, а пункт назначения (пункт разгрузки) - на территории государства другой Стороны;

10) "перевозка с территории третьего государства либо на территорию третьего государства" - перевозка автотранспортным средством, принадлежащим перевозчику одной из Сторон, пассажиров и грузов, при которой пункт отправления (пункт погрузки) находится на территории государства другой Стороны, а пункт назначения (пункт разгрузки) - на территории третьего государства либо пункт отправления (пункт погрузки) находится на территории третьего государства, а пункт назначения (пункт разгрузки) - на территории государства другой Стороны;

11) "транзитная перевозка" - перевозка пассажиров или грузов по территории государства одной из Сторон, при которой пункт отправления (пункт погрузки) и пункт назначения (пункт разгрузки) находятся вне территории этого государства;

12) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства по территории государства другой Стороны;

13) "специальное разрешение" - документ, на основании которого одна Сторона предоставляет

право осуществления перевозки по территории своего государства принадлежащим перевозчику государства другой Стороны тяжеловесным и (или) крупногабаритным автотранспортным средством или автотранспортным средством с опасным грузом;

14) "специальное разрешение на перевозку в третьи государства (из третьих государств)" - документ, на основании которого одна Сторона предоставляет право осуществления разовой перевозки с территории третьего государства либо на территорию третьего государства автотранспортным средством, принадлежащим перевозчику государства другой Стороны.

Перевозки пассажиров